

## 1 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
  - Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.
  - Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.
- Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

### Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse.
- Drehen, biegen oder belasten Sie das Produkt im eingesteckten Zustand nicht auf andere Weise mechanisch.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an den Händler oder Hersteller.
- Installieren Sie das Produkt so, dass keine Personen oder Sachen z. B. durch Herabstürzen, Stolpern o. ä. verletzt oder beschädigt werden können.

### Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.

### Massekurzschluss

- Am Produkt angeschlossene Geräte NICHT über andere Schnittstellen gleichzeitig am Fahrzeug anschließen.

## 2 Beschreibung und Funktion

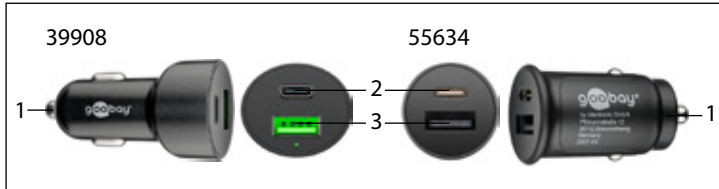
### 2.1 Dual-USB Auto Schnellladegerät mit USB-C™ PD

- Das Kfz-Ladegerät Dual USB lädt zwei Geräte gleichzeitig am Zigarettenanzünder über einen USB-A oder USB-C™-Anschluss.
- geeignet für den Betrieb im PKW und LKW dank 12 V/24 V Eingangsspannungsbereich
  - integrierte Schutzelektronik sichert die angeschlossene Geräte und bietet mehrfachen Schutz gegen Überstrom, Überladung und Überhitzung

### 2.2 Lieferumfang

Dual-USB Auto Schnellladegerät mit USB-C™ PD, Betriebsanleitung

### 2.3 Bedienelemente



- 1 Zigarettenanzünder-Stecker  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Technische Daten

Artikelnummer	39908	55634
Eingang	Zigarettenanzünder-Stecker	
Ausgänge	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Eingang	12 V - 24 V $\overline{=}$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\overline{=}$ , 3,0 A
Ausgänge USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{=}$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{=}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{=}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{=}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{=}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Maße [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Gewicht [g]	26	14

\*nur bei 24 V Eingangsspannung

Tab.: Technische Daten

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

## 4 Vorbereitung

- Vergleichen Sie die technischen Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten. Diese müssen identisch sein.
- Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

## 5 Anschluss und Bedienung

1. Schließen Sie ein Gerät über ein geeignetes USB-Kabel an das Kfz-Ladegerät Dual USB an.
2. Stecken Sie das Kfz-Ladegerät Dual USB in eine Bordsteckdose.
3. Trennen Sie nach Gebrauch alle Steckverbindungen.



USB-Kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.  
Das Produkt enthält keine während des Gebrauchs zu bedienenden Bedienelemente.

## 6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

### ACHTUNG!

#### Sachschäden

- Verwenden Sie nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

## 7 Entsorgungshinweise

### 7.1 Produkt



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

### 7.2 Verpackung



Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.

DE4535302615620

## 8 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## 9 Verwendete Symbole

Gleichspannung	IEC 60417- 5031	$\overline{=}$
Nur zur Verwendung im Innenbereich	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Safety Instructions

- Read the user manual completely and carefully before use. *It is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual. *It must be available for uncertainties and passing the product.*

### Voltage-free only with pulled plug.

- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!
- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise in inserted state.
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connections and circuits.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
- Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.

### Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.

### Short circuit to ground

- Do NOT connect already connected devices to other interfaces of the vehicle simultaneously.

## 2 Description and Function

### 2.1 Dual-USB Car Quick Charger with USB-C™ PD

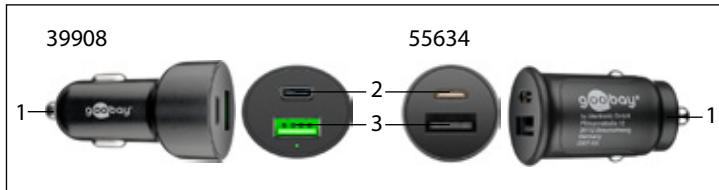
The Dual USB car charger charges two devices simultaneously on the cigarette lighter via a USB-A or USB-C™ connection.

- suitable for use in cars with 12 V as well as in trucks with 24 V input voltage
- integrated protection electronics secures the connected devices and offers multiple protection against overcurrent, overload, overheating

### 2.2 Scope of delivery

Dual-USB Car Quick Charger with USB-C™ PD, User manual

### 2.3 Operating elements



- 1 Cigarette lighter plug  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Specifications

Article number	39908	55634
Input	Cigarette lighter plug	
Outputs	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Input	12 V - 24 V , 5.5 A	12 V - 24 V , 3.0 A
Outputs	USB-A QC3.0 (Quick Charge) 5 V , 3.0 A, 15 W 9 V , 2.0 A, 18 W 12 V , 1.5 A, 18 W	USB-C™ PD (Power Delivery) 5 V , 3.0 A, 15 W 9 V , 3.0 A, 27 W 12 V , 2.5 A, 30 W 20 V , 1.5 A, 30 W
USB-A	max. 3.0 A, 18 W	
USB-C™	max. 3.0 A, 30 W	
USB-A + USB-C™	48 W	
Dimensions [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Weight [g]	26	14

\*only with 24 V input voltage

Tab.: Specifications

## 3 Intended Use



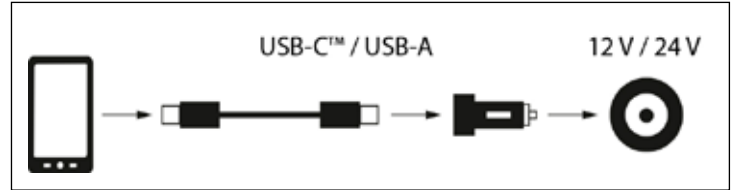
We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

## 4 Preparing

- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- Check the scope of delivery for completeness and integrity.

## 5 Description and Function

- Connect a device to the Dual USB car charger using a suitable USB cable.
- Plug the Dual USB Car Charger into an on-board power outlet.
- Disconnect all connectors after use.



USB cables are not included in scope of delivery.

The product contains no controls that can be operated during use.

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

### NOTICE!

#### Material damage

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Disposal Notes

### 7.1 Product



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

### 7.2 Packaging



Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.

DE4535302615620

## 8 EU Declaration of Conformity



With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

## 9 Symbols used

Direct current	IEC 60417- 5031	
For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Consignes de sécurité

- Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention. *Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- *Il doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.*
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!
  - Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
  - Ne pas ouvrir le boîtier.
  - Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
  - Pas court-circuiter des connexions et circuits.
  - Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
  - En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
  - Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d'une manière sécurisée.
  - Installez le produit de sorte à ce qu'aucune personne ou aucun objet ne puisse être blessé/endommagé en chutant, trébuchant, etc.

*Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !*

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

### Court-circuit à la terre

- NE pas connecter des périphériques déjà connectés à d'autres interfaces du véhicule simultanément.

## 2 Description et fonctions

### 2.1 Chargeur rapide pour Voiture Dual-USB avec USB-C™ PD

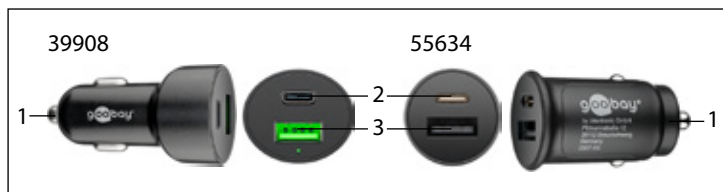
Le chargeur de voiture USB double charge deux appareils simultanément sur la prise de l'allume-cigare via une connexion USB-A ou USB-C™.

- convient pour une utilisation dans des voitures de 12 V ainsi que dans des camions avec une tension d'entrée de 24 V
- une électronique de protection intégrée sécurise les appareils connectés et offre une protection multiple contre les surintensités, les surcharges, les surchauffes

### 2.2 Contenu de la livraison

Chargeur rapide pour Voiture Dual-USB avec USB-C™ PD, Mode d'emploi

### 2.3 Éléments de commande



- 1 Fiche d'allume-cigare  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Spécifications

Numéro de l'article	39908	55634
Entrée	Fiche d'allume-cigare	
Sorties	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Entrée	12 V - 24 V $\equiv$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\equiv$ , 3,0 A
Sorties USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\equiv$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\equiv$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\equiv$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Dimensions [mm]	61 x 31 x 26	43,5 x 24 x 24
Poids [g]	26	14

\*uniquement avec une tension d'entrée de 24 V

Tab.: Spécifications

## 3 Utilisation prévue



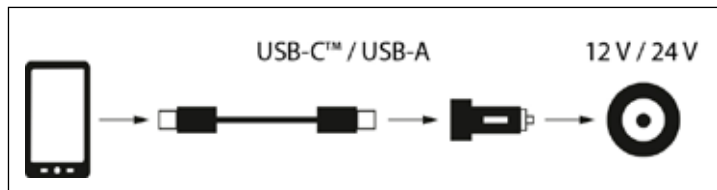
Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions” et „Consignes de sécurité”. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

## 4 Préparation

- Comparez les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- Vérifiez le Contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.

## 5 Connexion et Fonctionnement

1. Connectez un appareil au chargeur de voiture double USB à l'aide d'un câble USB approprié.
2. Branchez le chargeur de voiture double USB dans une prise intégrée.
3. Débranchez tous les connecteurs après utilisation.



Les câbles USB ne sont pas inclus.

Le produit ne contient aucune commande pouvant être actionnée pendant l'utilisation.

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

### AVERTISSEMENT ! Les dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7 Instructions pour l'élimination

### 7.1 Produit



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

### 7.2 Emballages



Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

## 8 UE Déclaration de Conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

## 9 Symboles utilisés

Courant continu	IEC 60417- 5031	$\equiv$
Pour usage intérieur uniquement	IEC 60417- 5957	
Recyclage	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

*Questa è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.*

- Conservare le istruzioni per l'uso.
- Devi essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto*

*Allieviare lo stress solo quando la spina è tirato.*

- Estrarre direttamente sul corpo del connettore in caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!
- Nello stato inserito non ruotare, piegare o ceppo altrimenti meccanicamente.
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
- Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro.
- Montare il prodotto accertandosi che non arrechi danni a cose o lesioni a persone, ad es. evitando i rischi connessi a caduta, inciampo e simili.

*Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!*

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

### Cortocircuito verso massa

- NON collegare dispositivi ad altre interfacce del veicolo contemporaneamente, quando già connesso.

## 2 Descrizione e Funzione

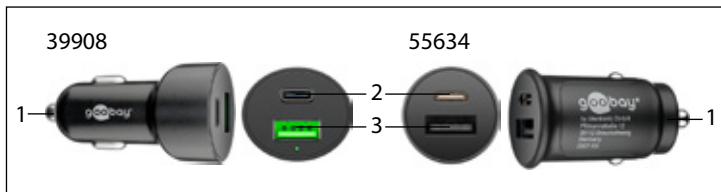
### 2.1 Caricatore rapido per Auto Dual-USB con USB-C™ PD

- Il caricabatterie per auto Dual USB carica due dispositivi contemporaneamente sull'accendisigari via USB-A o USB-C™.
- adatto per l'uso in auto con 12 V così come in camion con tensione di ingresso 24 V
  - un'elettronica di protezione integrata protegge i dispositivi collegati e offre una protezione multipla contro sovracorrente, sovraccarico, surriscaldamento

### 2.2 Scopo della consegna

Caricatore rapido per Auto Dual-USB con USB-C™ PD, Istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando



- 1 Spina accendisigari  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Specifiche

Numero dell'articolo	39908	55634
Ingresso	Spina accendisigari	
Uscite	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Ingresso	12 V - 24 V $\overline{\text{---}}$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A
Uscite		
USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Dimensioni [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Peso [g]	26	14

\*solo con tensione d'ingresso 24 V

Tab.: Specifiche

## 3 Destinazione d'uso



Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“.

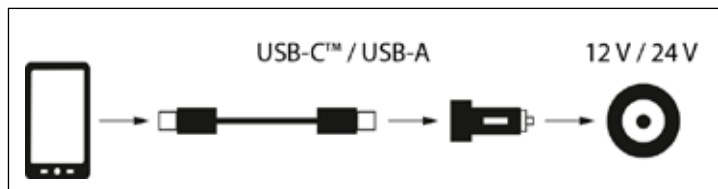
Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Preparazione

- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- Verificare la completezza e l'integrità della fornitura.

## 5 Collegamento e Funzionamento

1. Collegare un dispositivo al caricabatteria da auto Dual USB utilizzando un cavo USB adatto.
2. Inserire il caricabatterie da auto USB doppio in una presa di corrente a bordo.
3. Scollegare tutti i connettori dopo l'uso.



*I cavi USB non sono inclusi.*

*Il prodotto non contiene comandi che possono essere azionati durante l'uso.*

## 6 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto

*Il prodotto è esente da manutenzione.*

### NOTIFICA!

#### Danni materiali causati da umidità

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 7 Note per lo smaltimento

### 7.1 Prodotto



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

### 7.2 Imballaggi



Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro.

DE4535302615620

## 8 UE Dichiarazione di Conformità



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

## 9 Simboli utilizzati

Corrente continua	IEC 60417- 5031	$\overline{\text{---}}$
Solo per uso interno	IEC 60417- 5957	
Riciclaggio	ISO 7001 - PI PF 066	

### 1 Instrucciones de seguridad

- Lea las instrucciones de operación completa y cuidadosamente antes de usar.
- Las instrucciones de operación son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.
- Guarde las instrucciones de operación.
- Las instrucciones de operación deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

Libre de voltaje solo con enchufe extraído.

- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.
  - No lo gire, lo doble ni lo someta a una carga mecánica de cualquier otra forma mientras esté conectado.
  - No abra la carcasa.
  - No modifique el producto y los accesorios.
  - No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
  - Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
  - En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
  - Coloque, instale y transporte de forma segura el producto, sus piezas y sus accesorios.
  - Instale el producto de manera que no cause lesiones ni daños a personas o cosas, por ejemplo, al caerse o tropezar.
  - No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!
  - Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
  - Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- Cortocircuito a masa**
- NO conecte al mismo tiempo al vehículo a través de otras interfaces los dispositivos conectados al producto.

### 2 Descripción y funcionamiento

#### 2.1 Cargador rápido de Coche Dual-USB con USB-C™ PD

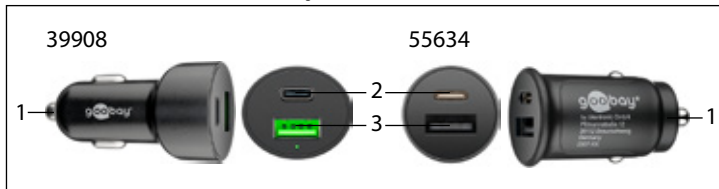
El cargador dual USB para automóvil carga dos dispositivos simultáneamente en el encendedor de cigarrillos a través de USB-A o USB-C™.

- adecuado para su uso en coches con 12 V así como en camiones con voltaje de entrada de 24 V
- una electrónica de protección integrada asegura los dispositivos conectados y ofrece una protección múltiple contra la sobrecorriente, la sobrecarga y el sobrecalentamiento

#### 2.2 Volumen de suministro

Cargador rápido de Coche Dual-USB con USB-C™ PD, Instrucciones de uso

#### 2.3 Elementos de manejo



- 1 Enchufe del mechero  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

#### 2.4 Datos técnicos

Número de artículo	39908	55634
Entrada	Enchufe del mechero	
Salidas	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Entrada	12 V - 24 V $\equiv$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\equiv$ , 3,0 A
Salidas USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\equiv$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Dimensiones [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Peso [g]	26	14

\*sólo con un voltaje de entrada de 24 V

Tab.: Datos técnicos

### 3 Uso conforme a lo previsto



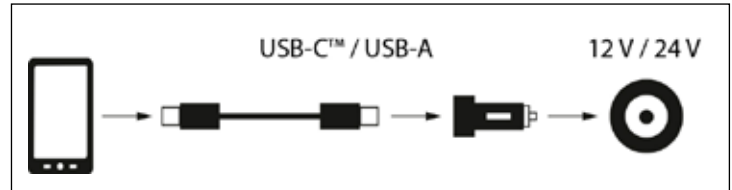
No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

### 4 Preparación

- Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.

### 5 Conexión y Funcionamiento

1. Conecte un dispositivo al cargador de coche Dual USB utilizando un cable USB adecuado.
2. Enchufa el cargador de coche de doble USB en una toma de corriente de a bordo.
3. Desconecte todos los conectores después de su uso.



Los cables USB no están incluidos.

El producto no contiene controles que puedan ser operados durante su uso.

### 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

#### ATENCIÓN!

#### Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

### 7 Indicaciones para la eliminación

#### 7.1



#### Producto

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente. Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

#### 7.2



#### Embalajes

Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.



DE4535302615620

### 8 Declaración de conformidad CE



Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

### 9 Símbolos utilizados

Corriente continua	IEC 60417- 5031	$\equiv$
Sólo para uso en interiores	IEC 60417- 5957	
Reciclaje	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.
- Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Deze moet bij twijfel en bij doorgifte van het product beschikbaar zijn.

Spanningsloosheid alleen bij een uitgetrokken stekker.

- In geval van nood, na gebruik en bij onweer de stekker uittrekken aan de stekkerbehuizing!
- In aangesloten toestand niet verdraaien, buigen of anderszins blootstellen aan mechanische belasting.
- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.
- Plaats, installeer en transporteer producten, productonderdelen en accessoires op een veilige manier.
- Installeer het product zodanig dat personen of voorwerpen niet kunnen worden verwond of beschadigd, bijv. door vallen, struikelen en dergelijke.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiematerieel tegen onbedoeld gebruik.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonstraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.

### Aardkortsluiting

- Verbind apparaten die op het product zijn aangesloten, NIET tegelijkertijd met het voertuig via andere interfaces.

## 2 Beschrijving en werking

### 2.1 Dual-USB Auto Snellader met USB-C™ PD

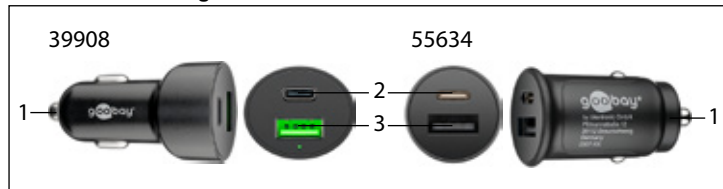
De Dual USB-autolader laadt twee apparaten tegelijk op aan de sigarettenaanstecker via USB-A of USB-C™.

- geschikt voor gebruik in auto's met 12 V en in vrachtwagens met 24 V ingangsspanning
- een geïntegreerde beveiligingselektronica beveiligd de aangesloten apparaten en biedt een meervoudige beveiliging tegen overstroom, overbelasting en oververhitting

### 2.2 Leveringsomvang

Dual-USB Auto Snellader met USB-C™ PD, Gebruiksaanwijzing

### 2.3 Bedieningselementen



- 1 Sigarettenaanstecker stekker  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Technische gegevens

Artikelnummer	39908	55634
Ingang	Sigarettenaanstecker stekker	
Uitgangen	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Ingang	12 V - 24 V $\overline{=}$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\overline{=}$ , 3,0 A
Uitgangen USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{=}$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{=}$ , 2,5 A, 30 W	5 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{=}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{=}$ , 2,5 A, 30 W
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	15 V $\overline{=}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 30 W* max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	15 V $\overline{=}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{=}$ , 1,5 A, 30 W* max. 3,0 A, 30 W
Afmetingen [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Gewicht [g]	26	14

\*alleen bij een 24V-ingangsspanning

Tab.: Technische gegevens

## 3 Gebruik conform de voorschriften



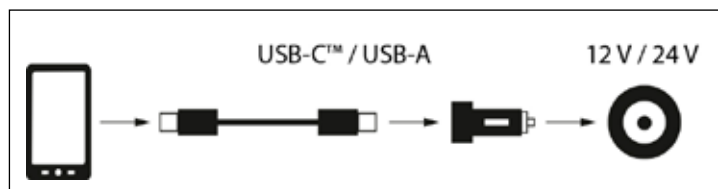
Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

## 4 Voorbereiding

- Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.
- Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.

## 5 Aansluiting en Bediening

1. Sluit een apparaat aan op de Dual USB-autolader met behulp van een geschikte USB-kabel.
2. Sluit de dubbele USB-auto-oplader aan op een stopcontact aan boord.
3. Koppel alle connectoren na gebruik los.



USB-kabels zijn niet inbegrepen.

Het product bevat geen bedieningselementen die tijdens het gebruik kunnen worden bediend.

## 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

### ATTENTIE!

### Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Sla het product koel en droog op.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

### 7.1 Product

Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelingspunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA nr.: 82898622

### 7.2 Verpakkingen

Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.

DE4535302615620

## 8 EU-conformiteitsverklaring

Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

## 9 Gebruikte symbolen

Gelijkstroom	IEC 60417- 5031	$\overline{=}$
Alleen voor binnengebruik	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.
- Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.
- Gem brugsanvisningen.
- Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.

- I nødstilfælde, efter brug og i tordenvejr skal netstikket trækkes ud. Husk at trække i stikket!
- Må ikke drejes, bøjes eller på anden måde belastes mekanisk i isat tilstand.
- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.
- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation eller.
- Sørg for at placere, installere og transportere produkt, produktdele og tilbehør på sikker vis.
- Installer produktet, så hverken personer kan komme til skade eller genstande blive beskadiget, f.eks. ved at snuble eller ved at falde på gulvet.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.

### Kortslutning til stel

- Apparater, som er sluttet til produktet, må IKKE samtidig slutes til køretøjet via andre grænseflader.

## 2 Beskrivelse og funktion

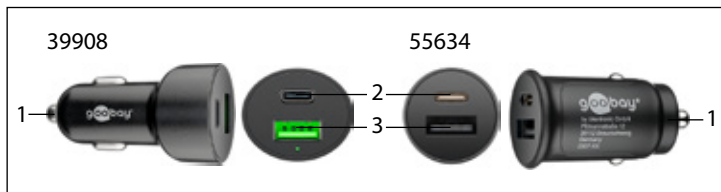
### 2.1 Dual-USB automatisk hurtigoplader USB-C™ PD

- Dual USB-bilopladeren oplader to enheder på samme tid på cigarettænderen via en USB-A- eller USB-CTM-port.
- velegnet til brug i biler med 12 V såvel som i lastbiler med 24 V indgangsspænding
- en integreret beskyttelselektronik sikrer de tilsluttede enheder og tilbyder multiple beskyttelse mod overstrøm, overbelastning, overophedning

### 2.2 Leveringsomfang

Dual-USB automatisk hurtigoplader USB-C™ PD, Brugervejledning

### 2.3 Betjeningslementer



- 1 Cigarette tænderstik  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Tekniske data

Varenummer	39908	55634
Indgang	Cigarette tænderstik	
Udgange	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Indgang	12 V - 24 V $\equiv$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\equiv$ , 3,0 A
Udgange USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\equiv$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\equiv$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\equiv$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\equiv$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\equiv$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\equiv$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\equiv$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Mål [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Vægt [g]	26	14

\*kun med 24V indgangsspænding

Tab.: Tekniske data

## 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse



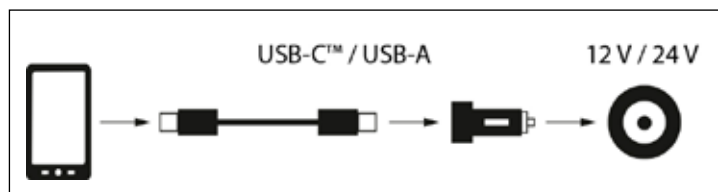
Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

## 4 Forberedelse

- Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.
- Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.

## 5 Tilslutning og Betjening

- Tilslut en enhed til Dual USB-bilplader ved hjælp af et passende USB-kabel.
- Sæt den dobbelte USB-biloplader i et indbygget stik.
- Afbyd alle stikforbindelser efter brug.



USB-kabler er ikke inkluderet.

Produktet indeholder ingen kontroller, der skal betjenes under brug.

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### PAS PÅ!

#### Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Om bortskaffelse

### 7.1



#### Produktet

Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

### 7.2



#### Emballage

Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder – papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugs glascontaineren.

DE4535302615620

## 8 EU-overensstemmelseserklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

## 9 Brugte symboler

Jævnstrøm	IEC 60417- 5031	$\equiv$
Kun til indendørs brug	IEC 60417- 5957	
Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.
- Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.*
- Spara bruksanvisningen.
- Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.*

- Produkten är bara spänningsfri när kontakten inte är ansluten.
- Vid nödfall, efter användning och vid åskväder ska du dra ur kontakten!
- Produkten får inte vridas, böjas eller utsättas för annan mekanisk belastning när den är ansluten.
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.
- Placera, installera och transportera produkten, produktdelar och tillbehör på ett säkert sätt.
- Installera produkten så att inga personer eller föremål kan skadas, t.ex. genom fall eller snubbling.
- Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!*
- Se till att förpackning, smädelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovägor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Jordfel**
- Enheter som är anslutna till produkten får inte samtidigt anslutas till andra gränssnitt på fordonet.

## 2 Beskrivning och funktion

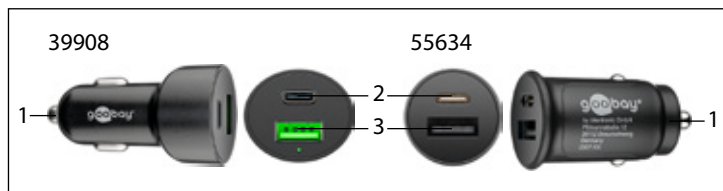
### 2.1 Dual-USB snabb billaddare med USB-C™ PD

- Den dubbla USB-billaddaren två enheter samtidigt på cigarettändaren via USB-A eller USB-C™.
- lämplig för användning i bilar med 12 V såväl som i lastbilar med 24 V ingångsspänning
  - en integrerad skyddselektronik säkrar de anslutna enheterna och erbjuder flera skydd mot överström, överbelastning, överhettning

### 2.2 Leveransomfång

Dual-USB snabb billaddare med USB-C™ PD, Bruksanvisning

### 2.3 Kontroller



- 1 Cigarettändarpropp  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Tekniska data

Artikelnummer	39908	55634
Ingång	Cigarettändarpropp	
Utgångar	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Ingång	12 V - 24 V $\overline{\text{---}}$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A
Utgångar		
USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Mått [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Vikt [g]	26	14

\*endast med 24V ingångsspänning

Tab.: Tekniska data

## 3 Avsedd användning



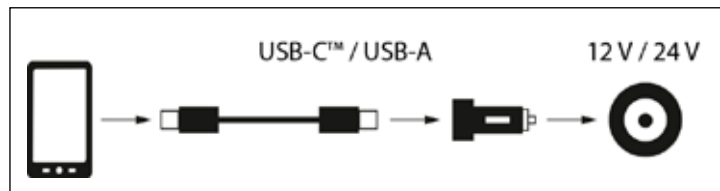
Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och saksador.

## 4 Förberedelse

- Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.
- Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.

## 5 Anslutning och drift

- Anslut en enhet till den dubbla USB-billaddaren med en lämplig USB-kabel.
- Anslut den dubbla USB-billaddaren till ett inbyggt uttag.
- Koppla bort alla plugganslutningar efter användning.



USB-kablar ingår inte.  
Produkten innehåller inga kontroller som behöver användas under användning.

## 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

### WARNING!

#### Sakskador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

## 7 Avfallshandling

### 7.1



**Produkten**  
Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshandling eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshandling bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622



### 7.2 Förpackningar

Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningsstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.

DE4535302615620

## 8 EU-försäkran om överensstämmelse



Genom att använda CEmärknin-gen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.

## 9 Använda symboler

Likström	IEC 60417- 5031	$\overline{\text{---}}$
Endast för inomhusbruk	IEC 60417- 5957	
Återvinning	ISO 7001 - PI PF 066	



## 1 Bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pečlivě přečtete kompletní návod k použití.
- *Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.*
- Návod k použití uschovejte.
- *Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.*

Bez napětí je jen po vytažení zástrčky.

- V nouzové situaci, po použití a při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo za pouzdro zástrčky!
- V zapojeném stavu produkt neotáčejte, neohýbejte ani nevystavujte jinému mechanickému zatížení.
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- Produkt, díly produktu a příslušenství bezpečně umístěte, instalujte a přepravujte.
- Zainstalovač produkt tak, aby žádné osoby neohnosly obražen, np. wskutek upadku lub potknięcia, ani nie uszkodzić żadnych przedmiotów.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.

**Zkrat proti kostře**

- Přístroje připojené k produktu NEPŘIPOJUJTE prostřednictvím jiných rozhraní současně k vozidlu.

## 2 Popis a funkce

### 2.1 Duální USB rychlá nabíječka do auta s USB-C™ PD

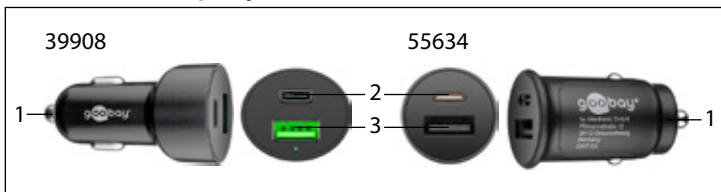
Nabíječka do auta Dual USB nabíjí dvě zařízení současně na zapalovači cigaret přes USB-A nebo USB-C™.

- vhodné pro použití v automobilech s 12 V a v nákladních automobilech se vstupním napětím 24 V
- integrovaná ochranná elektronika zajišťuje připojená zařízení a nabízí vícenásobnou ochranu proti nadproudu, přetížení, přehřátí

### 2.2 Rozsah dodávky

Duální USB rychlá nabíječka do auta s USB-C™ PD, Návod k použití

### 2.3 Ovládací prvky



- 1 Zástrčka zapalovače cigaret  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Technická data

Objednací číslo	39908	55634
Vstup	Zástrčka zapalovače cigaret	
Výstupy	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Vstup	12 V - 24 V $\text{---}$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\text{---}$ , 3,0 A
Výstupy USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\text{---}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\text{---}$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\text{---}$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\text{---}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\text{---}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\text{---}$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\text{---}$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\text{---}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\text{---}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\text{---}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\text{---}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\text{---}$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\text{---}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\text{---}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\text{---}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\text{---}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\text{---}$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Rozměry [mm]	61 x 31 x 26	43.5 x 24 x 24
Hmotnost [g]	26	14

\* pouze se vstupním napětím 24 V

Tab.: Technická data

## 3 Použití dle určení



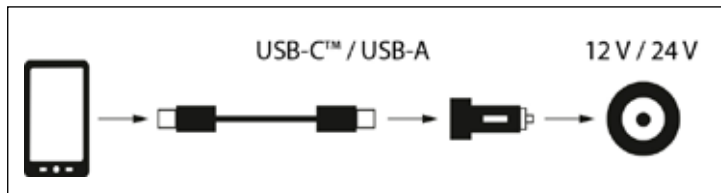
Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

## 4 Příprava

- Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.
- Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.

## 5 Připojení a provoz

1. Připojte zařízení k nabíječce do auta Dual USB pomocí vhodného kabelu USB.
2. Zapojte nabíječku do auta Dual USB do palubní zásuvky.
3. Po použití odpojte všechny konektory.



Kabely USB nejsou součástí dodávky.  
Produkt neobsahuje žádné ovládací prvky, které je třeba ovládat během používání.

## 6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

### DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

## 7 Pokyny k likvidaci



### 7.1 Produkt

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součástí se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.

Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622



### 7.2 Obal

Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnicích na papír, plasty ve žlutých pytlích a sklo v kontejnerech na použité sklo. DE4535302615620

DE4535302615620

## 8 Prohlášení o shodě s předpisy EU



Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropskými standardům a směrnicím.

## 9 Použité symboly

Stejnoseměrný proud	IEC 60417- 5031	$\text{---}$
Pouze pro vnitřní použití	IEC 60417- 5957	
Recyklace	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Zasady bezpieczeństwa

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi. *Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.*
- Przechować instrukcję obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.*

**Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.**

- W sytuacji awaryjnej, po użyciu i w czasie burzy wtyczkę wyciągnąć bezpośrednio z obudowy!
- Podłączonego produktu nie obracać, nie zginać ani w inny sposób nie obciążać mechanicznie.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.
- Produkt, jego części i wyposażenie dodatkowe umieścić w bezpiecznym miejscu, zamontować i przenieść.
- Zainstalować produkt tak, aby żadne osoby nie odniosły obrażeń, np. wskutek upadku lub potknięcia, ani nie uszkodzić żadnych przedmiotów.

**Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!**

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofal e oraz wibracje i nacisk mechaniczny.

### Krótkie zwarcie

- Urządzeń podłączonych za pomocą produktu NIE podłączać równocześnie do pojazdu za pomocą innych interfejsów.

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Podwójna szybka ładowarka samochodowa USB z USB-C™ PD

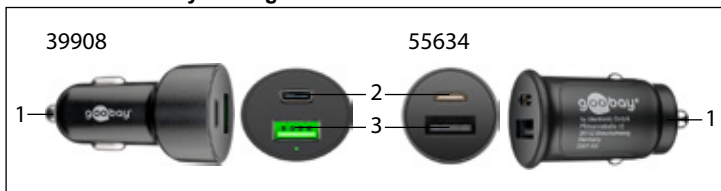
Ładowarka samochodowa Dual USB ładuje dwa urządzenia jednocześnie na zapalnicze przez USB-A lub USB-C™.

- nadaje się do stosowania w samochodach osobowych i ciężarowych o napięciu wejściowym 12 V oraz 24 V
- zintegrowana elektronika zabezpieczająca zabezpiecza podłączone urządzenia i oferuje wielokrotne zabezpieczenie przed przeciążeniem prądem, przeciążeniem, przegrzaniem

### 2.2 Zakres dostawy

Podwójna szybka ładowarka samochodowa USB z USB-C™ PD, Instrukcja obsługi

### 2.3 Elementy obsługowe



- 1 Wtyczka do zapalniczki  
2 USB-C™ PD (Power Delivery)  
3 USB-A QC3.0 (Quick Charge)

### 2.4 Dane techniczne

Numer artykułu	39908	55634
Wejście	Wtyczka do zapalniczki	
Wyjścia	USB-C™ PD (Power Delivery) USB-A QC3.0 (Quick Charge)	
Wejście	12 V - 24 V $\overline{\text{---}}$ , 5,5 A	12 V - 24 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A
Wyjścia USB-A QC3.0 (Quick Charge)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 18 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 18 W	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W
USB-C™ PD (Power Delivery)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W*	5 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 15 W 9 V $\overline{\text{---}}$ , 3,0 A, 27 W 12 V $\overline{\text{---}}$ , 2,5 A, 30 W ----- 15 V $\overline{\text{---}}$ , 2,0 A, 30 W* 20 V $\overline{\text{---}}$ , 1,5 A, 30 W*
USB-A USB-C™ USB-A + USB-C™	max. 3,0 A, 18 W max. 3,0 A, 30 W 48 W	max. 3,0 A, 30 W
Wymiary [mm]	61 x 31 x 26	43,5 x 24 x 24
Waga [g]	26	14

\* tylko przy napięciu wejściowym 24V

Tab.: Dane techniczne

## 3



### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych po mieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

## 4

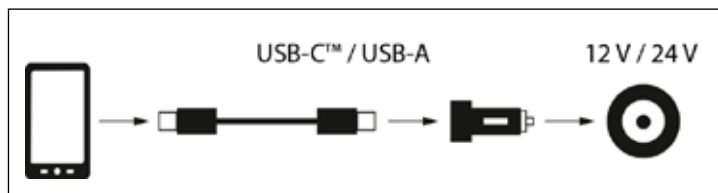
### Przygotowanie

- Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.
- Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.

## 5

### Podłączenie i obsługa

- Podłączyć urządzenie do ładowarki samochodowej Dual USB za pomocą odpowiedniego kabla USB.
- Podłączyć ładowarkę samochodową Dual USB do pokładowego gniazda zasilania.
- Po użyciu odłączyć wszystkie złącza.



Kable USB nie są dołączone.

Produkt nie zawiera żadnych elementów sterujących, które mogą być obsługiwane podczas użytkowania.

## 6

### Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy.

#### UWAGA!

#### Grupy docelowe

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

## 7

### 7.1



### Wskazówki dotyczące odpadów

#### Produkt

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zużyte substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622

### 7.2



#### Opakowania

Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.

DE4535302615620

## 8



### Deklaracja zgodności z normami UE

Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.

## 9

### Stosowane symbole

Stejnosierny proud	IEC 60417- 5031	$\overline{\text{---}}$
Tylko do użyciu wewnętrznego	IEC 60417- 5957	
Recykling	ISO 7001 - PI PF 066	